



Pwogram Revizyon souri nan Delaware (Delaware Smile Check Program, an anglè) envite elèv yo pase yon tès dan nan lekòl la!

- Yon doktè dan ki gen lisans eta Delaware fè tès depistaj yo pandan lè nòmal lekòl yo
- Depistaj yo pran an mwayèn 3-5 minit pou chak elèv
- Yo voye rezilta lakay paran yo ak resous pou fè swivi swen yo
- Timoun ki bezwen swen imedyat yo ap an kontak ak yon doktè dan pou tretman an
- Elèv ki kalifye yo ap resevwa yon boutèy fliyò pou ede konbat kari yo
- Patisipan yo resevwa
 - Bwòs dan, pat dantifris, fil dantè ak yon pri
 - Edikasyon dan ki pèsonalize
 - Gid pou resous dan ki disponib nan Delaware
 - Asistans pou jwenn yon doktè dan pou tout fanmi an epi pran yon randevou

Defann sante pitit ou a, anrejistre la a!

Pou resevwa sèvis sou plas, timoun yo dwe:	Èske w te konnen?
<ul style="list-style-type: none">✓ gen DE Medicaid oswa DE Healthy Children Insurance (CHIP)✓ pa t kon abitye resevwa swen dan nan 7 dènye mwa yo	<p>Sante nan bouch se yon bagay enpòtan nan sante ak byennèt jeneral yon timoun.</p> <p>Kari yo ka yon menase pou lavi.</p> <p>Dan ak bouch ki an sante gen rapò ak pi bon pèfòmans nan lekòl la.</p>

Si pitit ou a pa kalifye pou sèvis sou plas men w ta renmen asistans pou jwenn yon doktè dan oswa anrejistre pou asirans dan, tanpri rele nou nan 302-622-4540.

Delaware Medicaid ap touche pou sèvis yo. Fanmi yo p ap resevwa yon fakti pou sèvis yo bay yo. Depistaj dan yo pa ranplase vizit prevansyon yo rekòmande chak 6 mwa a.



Delaware Smile Check Program

Yon inisyativ sante oral ki baze sou lekòl

Enfòmasyon sou Elèv la

Siyati: _____ Prenon: _____ Sèks (antoure): G / F

Ras (tcheke nenpòt sa ki aplike a):

Azyatik

Amerendyen

Nwa/Afriken Ameriken

Endyen Damerik oswa Alaska natif natal

Blan

Ispanik/Latino Ameriken

Lòt: _____

Sa a se yon egzijans federal.

Adrès: _____

Dat Nesans (mwa/jou/ane): _____ Lekòl: _____

Klas: _____ # Sal la: _____ Pwofesè: _____

Asirans Dantè (Antoure): MEDICAID DCHIP PRIVE OKENN

Èske timoun la gen yon dantis? (antoure): WI / NON

Non dantis la (si anlè a se wi): _____

Èske pitit ou te ale kay yon dantis nan 6 dènye mwa yo? (antoure): WI / NON

Istwa Sante Medikal Elèv la

Por favor, marque la casilla si su hijo tiene o ha tenido algunas de estas condiciones:

<input type="checkbox"/> Tansyon ki pa nòmal	<input type="checkbox"/> Kansè	<input type="checkbox"/> Kriz/ Tranble oswa Epilepsi	<input type="checkbox"/> Andikap fizik oswa devlopman
<input type="checkbox"/> ADHD	<input type="checkbox"/> Dyabèt	<input type="checkbox"/> Tibèkiloz (TB)	<input type="checkbox"/> Anksyete
<input type="checkbox"/> Opresyon/Pwoblèm Respirasyon	<input type="checkbox"/> Pwoblèm Kè		<input type="checkbox"/> Depresyon
	<input type="checkbox"/> VIH/SIDA		

Èske pitit ou genyen nenpòt lòt pwoblèm medikal? Si ou reponn wi, tanpri bay lis la:

Èske pitit ou ap pran nenpòt medikaman? Si ou reponn wi, tanpri bay lis la, dòz ak kantite fwa l ap pran yo:

Èske pitit ou a genyen nenpòt alèji? Si ou reponn wi, tanpri bay lis la:

Enfòmasyon sou Paran/Responsab legal:

Non: _____ Relasyon: _____

Imèl: _____ Èske nou kapab voye imèl ba ou? (antoure): WI / NON

Telefòn kay la: _____ Selilè: _____ Lòt Telefòn: _____

Si nou bezwen kontakte w a pwopo rezilta tès depistaj pitit ou a oswa ede w jwenn yon dantis, ki pi bon lè oswa fason pou nou kontakte w? (antoure) **PA:** APÈL TELEFONIK TÈKS IMÈL **NAN:** MATIN ASWÈ

Enfòmasyon sou Paran/Responsab legal:

Non: _____ Telefòn: _____ Relasyon: _____

Paske mwen siyen fòmilè sa, avèk sa mwen sètifye enfòmasyon mwen te mansyone yo vrè epi yo konplè. Mwen otorize pou yon tès depistaj ak, si li nesèsè, yon tretman vèni fliyori pou ede evite kavite yo. Mwen konprann si pitit mwen an genyen Medicaid, asirans la ap faktire pou nenpòt sèvis yo resevwa. Si pitit mwen na pa genyen Medicaid, li kapab toujou patisipe san mwen pa peye anyen. Mwen otorize pou Endis Mas Kòporèl (BMI) pitit mwen an anrejistre pandan tès depistaj la pou itilize balans pou gwosè ak yon règ pou wotè. Tout rezilta tès depistaj ak BMI yo estrikteman konfidansyèl.

Paran/Responsab Legal Siyati: _____ Dat: _____

KONSANTMAN POU EGZAMEN - TÈS - TRETMAN - SÈVIS - PATAJE ENFÒMASYON SANTE AK ASIRANS

NON OU: _____ **NON TIMOUN NAN:** _____

DAT NESANS KLIYAN AN: _____ (MWA/JOU/ANE)

TANPRI PRAN SAN OU POU W KA LI ENFÒMASYON KI ANBA LA A

Konsantman sa a di oumenm oswa pitit ou kapab resevwa egzamen, tè s ki apwopriye, tretman, ak/oswa ti pwosedi senp, referans, ak/oswa nenpòt lòt sèvis nan men yon moun ki gen otorizasyon Divizyon Sante Piblik (Division of Public Health, DPH). Ou te gade règ DPH konsènan moun k ap akonpanye timoun yo epi ou te diskite li ak timoun yo.

Ou kapab sètifye ou se (antoure youn): Kliyan Paran Reprezantan ak otorizasyon legal

KONSANTMAN POU PATISIPE NAN ECHANJ ENFÒMASYON SANTE

Ou te Resevwa Avi Konsènan Pratik Konfidansyalite Pasyan an (Rekonesans)

Depi ou siyen akò sa a, ou rekonèt sa ki nan Avi Konsènan Pratik Konfidansyalite Pasyan an.

Echanj Enfòmasyon Sante

Rezo Echanj Enfòmasyon Sante Delaware a (Delaware Health Information Exchange Network, DHIN) pèmèt pwofesyonèl swen sante pataje enfòmasyon swen sante konsènan pasyan pa mwayen elektwonik pou plizyè rezon, tankou tretman, asirans kalite, ak egzijans lwa eta pou deklare enfòmasyon. Ou dwe konprann si ou ale nan yon biwo Sèvis Sosyal ak Sèvis Sante Delaware (Delaware Health & Social Services, DHHS), DPH, etablisman, manm pèsònèl la kapab jwenn yon kopi enfòmasyon swen sante ou nan plizyè koneksyon echanj enfòmasyon sante yo ak lòt pwofesyonèl swen sante.

Depi ou siyen konsantman sa a, ou bay konsantman pou itilize ak pataje tout enfòmasyon swen sante ou pou tretman, peman, ak operasyon swen sante, pami enstitisyon afilye DHSS yo, Avi Konsènan Pratik Konfidansyalite Pasyan an, jan li modifiye detanzantan.

LÒT ENFÒMASYON POU YO PA METE: _____

Transfè Avantaj ak Dosye Medikal pou pataje ak Sèvis Sante ak Sèvis Sosyal Delaware, Divizyon Sante Piblik

Depi ou siyen konsantman sa a ou bay otorizasyon pou bagay sa yo: nenpòt avantaj asirans yo dwe peye DHSS dirèkteman; pou pataje enfòmasyon medikal enpòtan bay konpayi asirans yo; responsablite pou peye pou sèvis ki pa garanti; pou retire responsablite sou Eta Delaware, DHSS, DPH, ak ajan ak/oswa manm pèsònèl li yo pou nenpòt chòk ou te soufri nan nenpòt egzamen, tè s, tretman, ak/oswa sèvis yo te bay; konsantman pou pran echantiyon, kilti, oswa tè s laboratwa yo te jije nesèsè; chanjman pou korije oswa chanje enfòmasyon pou asire li kòrèk ak konplè; pou konnen enfòmasyon y ap pataje.

Mwen te li fòm sa a epi/oswa si mwen te mande, yo te li l pou mwen. Si yo ta pataje nenpòt Enfòmasyon Sante Pwoteje (Protected Health Information, PHI) mwen, gen posiblite pou moun ki resevwa enfòmasyon yo pataje yo ak lòt moun epi lè sa a PHI a gendwa pa gen pwoteksyon règ Konfidansyalite Federal yo.

Konsantman sa a dwe aplike pou tout sèvis DPH pandan yon (1) ane apati dat siyati a epi mwen kapab anile li, alekri, nenpòt ki lè.

Remak: Resevwa sèvis planing famiyal sa pa yon kondisyon pou resevwa okenn lòt sèvis DPH ofri yo.

Non kliyan/paran/reprezantan an lèt detache **Siyati kliyan/paran/reprezantan an lèt detache** **Dat**

Non anplwaye / Ajan an lèt detache Siyati Anplwaye / Ajan Dat

Non Elèv la:	Dat Nesans:	Evalyasyon Preyalab
Non Paran/Responsab Legal:	Lekòl:	Nesans – 1 lane

Èske yon moun te pale w de sa yo ?

Seleksyone tout sa ki aplikab yo.

- Ki pwodwi pou itilize pou kenbe bouch pitit pwòp.
- Ki kantite fluor pitit ou bezwen
- Kilè pou mennen pitit ou kay dantis
- Kijan pou evite kari dantè bibon lakòz
- Kisa pou chèche nan bouch piti ou
- Mwen pat resevwa okenn enfòmasyon

Èske w kapab gade nan nouch timoun ou an?

- Wi | Non | Pa Sèten

Èske pitit ou gen dan nan bouch li ke w kapab wè? Si w reponn wi ou mèt sote pwochen kesyon an.

- Wi | Non | Pa Sèten

Si wi konbyen? _____

Si pitit ou a pa gen dan konbyen fwa ou pase yon ti twal ki mou oubyen ti sèvyèt pou netwaye dan yo nan bouch li pou retire bakteri?

- Jamè
- Kèk fwa pa semèn
- Yon fwa pa jou
- Plis ke yon fwa pa jou

Si pitit ou a genyen kèk dan konbyen fwa ou bwose yo?

- Jamè
- Kèk fwa pa semèn
- Yon fwa pa jou
- Plis ke yon fwa pa jou

Èske w itilize pat dantifris pou netwaye dan pitit ou?

- Wi | Non | Pa Sèten

Èske pat dantifris pitit ou a gen fluor?

- Wi | Non | Pa Sèten

Èske ou te fè pitit ou a wè yon dantis?

- Wi | Non | Pa Sèten

Si pitit ou a te wè yon dantis, sete pou ki rezon

- Swen dantè regilye (evalyasyon oswa netwayaj)
- Pwen nwa oswa anfle
- Rache akòz blesi nan bouch oswa nan dan
- Mwen pa sonje

Kisa pi byen dekri fason ou santi w lè wap netwaye oswa bwose dan pitit ou?

- Pa kapab fè l
- Trè strese, kèk ti konsèy ta ka ede
- On ti jan strese, kèk ti konsèy ta ka ede
- Trè fasil, fè l plizyè fwa pa jou

Tanpri seleksyone tout sa ki aplikab yo.

- Mwen bay pitit mwen tete sèlman
- Mwen bay pitit mwen lèt nan bibon sèlman
- Mwen bay pitit mwen tete ak lèt nan bibon
- Mwen pa bay pitit mwen ni tete ni lèt nan bibon

Lè wap nourri pitit ou èske ou? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*

- Kenbe l pandan wap nourri li
- Nouri li nan yon chèz oswa ti balanswa bebe
- Bay timoun nan bwè nan kabann oswa bèso
- Bay timoun nan bibon an
- Ajoute sereyal nan lèt la
- Ajoute myèl, sik, edulkoran, nan manje oswa bwason
- Ba li ji fwi oswa bwason gazèz tankou soda
- Okenn nan sa ki anwo yo

Èske ou gen yon dantis pou fanmi an?

- Wi | Non | Pa Sèten

Èske pitit ou an te gen youn nan sa yo?

Seleksyone tout sa ki aplikab yo.

- Kari dantè
- Dan ki rache
- Fant palatin (Bec de lièvre)
- Lòt pwoblèm sante bouch

Si gen lòt, tanpri dekri il

Èske w pataje bwòs dan, istansil oswa bwason ak timoun lan oswa konn netwaye tetin lan ak bouch ou?

- Tout tan
- Kèk fwa
- Jamè

Èske w gen yon pedyat pou pitit ou?

- Wi | Non | Pa Sèten

Èske gen lòt timoun oswa granmoun nan kay la ki pat al wè yon dantis pandan 12 mwa?

- Wi | Non | Pa Sèten

Si wi, konbyen?

Granmoun: _____ Laj _____
Timoun: _____ Laj _____

Èske w gen strès ou wal kay yon dantis oswa menen pitit ou kay dantis?

- Wi | Non | Pa Sèten

Ki jan de pwoblèm ki te a fè w pa mennen pitit ou kay dantis? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*

- Jwenn yon dantis
- Finansye
- Transpò ki Fyab
- Strès
- Jwenn Tan
- Bezwen Espesyal
- Blokaj Lang
- Pwoblèm Sante
- Kwayans Kiltirèl
- Lòt. _____

Seleksyone tout sa ki aplikab yo

- Timoun lan gen kabann oswa bèso pèsònèl li
- Timoun lan dòmi sou do
- Kabann oswa bèso a pa gen jwèt, kouvèti oswa tanpon sou li
- Èske ou menm oswa nenpòt lòt moun domi ak pitit ou a nan menm kabann oswa chèz

Gade nan bouch piti ou an, èske oumenm oswa pitit ou an wè youn nan sa yo? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*



Tach nwa oswa blanch sou dan:

- Wi | Non | Pa Sèten

Ti boul wouj oswa ki anfle nan bouch la

- Wi | Non | Pa Sèten

Jansiv ki wouj oswa kap senyen aprè bwosaj:

- Wi | Non | Pa Sèten

Vizaj anfle:

- Wi | Non | Pa Sèten

Ki enfòmasyon ki anba ou wè ki kapab ede w? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo*

- Kijan pou m kenbe bouch ak dan pitit mwen pwòp
- Kilè mwen ta sipoze mennen pitit mwen kay dantis
- Kijan pou m jwenn pi bon dantis pou pitit mwen
- Nitrisyon ak sante pou dan
- Transpò kay dantis la
- Kisa ki yon ijans dantè ak kisa pou m fè
- Konbyen dan pitit mwen ta sipoze genyen
- Kijan pou m jwen yon pedyat
- Jan pou timoun nan dòmi byen
- Jwenn yon dantis pou mwen oswa lòt manm fanmi
- Èd nan enskripsyon Medicaid oswa Mache sa
- Sèvis Sosyal ki disponib
- Lòt. _____